

Athma Panchakam

(The pentet on Soul)

By

Adhi Shankara Bhagavat Pada

Translated by

P.R.Ramachander

**Naham deho, nendriya nyantharangam,
Nahamkara prana vargaa na budhi,
Darapathya kshethra vithadhi dhoora,
Sakshi nithya prathyagathma shivoham.**

1

I am neither the body, nor the senses nor the mind,
Neither am I pride, soul nor intellect,
But I am Shiva, who is eternal,
Who is completely unattached.
Who is far , far and far away
From wife, son , lands and assets,
And is the witness for everything.

**Rajjwagnanath bhathi rajjuryadhai,
Swathma jnanad athmano jeeva bhava,
Aapthokthya hi branthinase sa rajjur,
Jjevo naham desikokthya shivoham.**

2

Due to ignorance I think that a rope is a snake,
For due to absence of Jnana .
I ascribe life in to lifeless thing.
And when the realized one points it out,
I wake up from this illusion,
And understand that it is a rope and not a snake.
Similarly I am not the soul but Shiva,
Which I only understand by the teaching of the great teacher.

**Aabhadhedham vishwamathmanya sathyam,
Sathya jnanananda roope vimohat,
Nidhramohat swapnavath thanna sathyam,
Shuddha poorno nithya eka Shivoham.**

3

Due to the veil of ignorance ,
I see this world in the eternal life,
Which has the form of truth and joy,
Similar to the dream which I see due to veil of sleep,
For I am the pure complete , perennial and single Shiva.

**Mathi nanyath kinchid athrasthi viswam,
Sathyam bahyam vasthu mayopakjnapham,
Adarsandhar bhasamanasya thulyam,
Mayyadwaithe bhathi thasmad shivoham.**

4

**This world is in no way different from me,
Similar to everything getting reflected in a mirror,
All the world is within me,
So I am that Shiva which is without two.**

**Naham jatho na pravrudho na nashto,
Dehasyoktha prakrutha sarva dharmam,
Karthruthwadhi schinmaya syasthi naham,
Karasyaiva hyathmano may Shivoham.**

5

**Nor was I born nor grew nor die,
For birth, growth and death are for the body,
The nature of taking up a work is ,
The reflections of pride and not,
For my soul which is eternal,
And so I am the unattached Shiva.**

**Naham jatho janma mruthyu kutho may,
Naham prana kshuth pipase kutho may,
Naham chitham sokamohou kutho may,
Naham kartha bandha mokshou kutho may.**

6

**I was not born, whence birth and death came to me,
I am not the soul, whence came hunger and thirst to me,
I am not the mind, whence came passion and sorrow to me,
I am not the doer, whence came attachment and detachment to me?**